

Europeiska unionens officiella tidning

C 249



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

sextiosjätte årgången

14 juli 2023

Innehållsförteckning

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2023/C 249/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.11104 – HUTCHISON PORTS SOKHNA / GOLDEN CHANCE INVESTMENT ENTERPRISE / CMA TERMINALS / JV) ⁽¹⁾	1
2023/C 249/02	Mycket stora onlineplattformar eller mycket stora onlinesökmotorer utsedda i enlighet med artikel 33.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2022/2065 av den 19 oktober 2022 om en inre marknad för digitala tjänster och om ändring av direktiv 2000/31/EG (förordningen om digitala tjänster)	2

III Förberedande akter

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

2023/C 249/03	Europeiska centralbankens yttrande av den 6 juni 2023 om förslaget till direktiv om tillbörlig aktsamhet för företag i fråga om hållbarhet (CON/2023/15)	3
---------------	--	---

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2023/C 249/04	Eurons växelkurs – 13 juli 2023	7
---------------	---------------------------------------	---

SV

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2023/C 249/05	Förhandsanmälan av en koncentration (M.11147 – NESTLE / PAI PARTNERS / JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	8
2023/C 249/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.11173 – HEDIN/TORPEDO) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	10
2023/C 249/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.11202 – FORTUM MARKETS / TELGE ENERGI) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	12

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2023/C 249/08	Offentliggörande av ett meddelande om godkännande av en standardändring av produktspecifikationen för ett namn i vinsektorn enligt artikel 17.2 och 17.3 i kommissionens delegerade förordning (EU) 2019/33	13
2023/C 249/09	Offentliggörande av en godkänd standardändring av produktspecifikationen för en geografisk beteckning i spritdryckssektorn enligt artikel 8.2 och 8.3 i kommissionens delegerade förordning (EU) 2021/1235 ...	20

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES.

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.11104 – HUTCHISON PORTS SOKHNA / GOLDEN CHANCE INVESTMENT
ENTERPRISE / CMA TERMINALS / JV)****(Text av betydelse för EES)**

(2023/C 249/01)

Kommissionen beslutade den 7 juli 2023 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32023M11104. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Mycket stora onlineplattformar eller mycket stora onlinesökmotorer utsedda i enlighet med artikel 33.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2022/2065 av den 19 oktober 2022 om en inre marknad för digitala tjänster och om ändring av direktiv 2000/31/EG (förordningen om digitala tjänster) ⁽¹⁾

(2023/C 249/02)

Utsedd tjänst	Typ	Datum för beslutet om utseende	Datum för offentliggörandet i Europeiska unionens officiella tidning
AliExpress	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
Amazon Store	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
App Store	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
Bing	Mycket stor onlinesökmotor	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
Booking.com	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
Facebook	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
Google Maps	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
Google Play	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
Google Search	Mycket stor onlinesökmotor	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
Google Shopping	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
Instagram	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
LinkedIn	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
Pinterest	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
Snapchat	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
TikTok	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
Twitter	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
YouTube	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
Wikipedia	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023
Zalando	Mycket stor onlineplattform	den 25 april 2023	den 14 juli 2023

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2022/2065 av den 19 oktober 2022 om en inre marknad för digitala tjänster och om ändring av direktiv 2000/31/EG (förordningen om digitala tjänster) (EUT L 277, 27.10.2022, s. 1).

III

(Förberedande akter)

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS YTTRANDE

av den 6 juni 2023

om förslaget till direktiv om tillbörlig aktsamhet för företag i fråga om hållbarhet

(CON/2023/15)

(2023/C 249/03)

Inledning och rättslig grund

Den 23 februari 2022 offentliggjorde Europeiska kommissionen förslaget till direktiv om tillbörlig aktsamhet för företag i fråga om hållbarhet och om ändring av direktiv (EU) 2019/1937 ⁽¹⁾ (nedan kallat *direktivförslaget*).

Europeiska centralbanken (ECB) har beslutat att avge ett yttrande på eget initiativ över direktivförslaget. ECB:s behörighet att avge ett yttrande grundas på artiklarna 127.4 och 282.5 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt eftersom direktivförslaget innehåller bestämmelser som påverkar ECB:s uppgifter i fråga om tillsyn över kreditinstitut i enlighet med artikel 127.6 i fördraget och Europeiska centralbankssystemets medverkan till att de behöriga myndigheterna smidigt kan genomföra sin politik när det gäller det finansiella systemets stabilitet, enligt vad som avses i artikel 127.5 i fördraget. I enlighet med artikel 17.5 första meningen i arbetsordningen för Europeiska centralbanken har detta yttrande antagits av ECB-rådet.

1. Allmänna kommentarer

1.1. Enligt direktivförslaget ska vissa större företag uppfylla krav på tillbörlig aktsamhet i fråga om mänskliga rättigheter och miljö ⁽²⁾, inklusive att identifiera faktiska och potentiella negativa effekter ⁽³⁾, integrera tillbörlig aktsamhet i företagets policyer ⁽⁴⁾, förhindra eller minimera negativa effekter ⁽⁵⁾, inrätta och upprätthålla ett klagomålsförfarande ⁽⁶⁾, övervaka åtgärder och riktlinjer ⁽⁷⁾ samt rapportering ⁽⁸⁾. För detta ändamål definierar direktivförslaget ett "företag" som omfattas av direktivet så att detta även inkluderar "ett reglerat finansiellt företag" ⁽⁹⁾, vilket i sin tur bl.a. omfattar kreditinstitut enligt definitionen i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 575/2013 ⁽¹⁰⁾ (nedan kallade *kreditinstitut*).

1.2. Dessutom ska de företag som omfattas av direktivförslaget vidta lämpliga åtgärder för att identifiera faktiska och potentiella negativa effekter för de mänskliga rättigheterna och negativa miljöeffekter som härrör från deras egen eller dotterbolagens verksamhet och, i de fall de har anknytning till deras värdekedjor, från deras etablerade affärsförbindelser ⁽¹¹⁾. När det gäller reglerade finansiella företag, inklusive kreditinstitut, definieras termen "värdekedja" i

⁽¹⁾ COM(2022) 71 final.

⁽²⁾ Se artikel 4 i direktivförslaget.

⁽³⁾ Se artikel 6 i direktivförslaget.

⁽⁴⁾ Se artikel 5 i direktivförslaget.

⁽⁵⁾ Se artiklarna 7 och 8 i direktivförslaget.

⁽⁶⁾ Se artikel 9 i direktivförslaget.

⁽⁷⁾ Se artikel 10 i direktivförslaget.

⁽⁸⁾ Se artikel 11 i direktivförslaget.

⁽⁹⁾ Se artikel 3 a iv i direktivförslaget.

⁽¹⁰⁾ Se artikel 4.1.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 575/2013 av den 26 juni 2013 om tillsynskrav för kreditinstitut och värdepappersföretag och om ändring av förordning (EU) nr 648/2012 (EUT L 176, 27.6.2013, s. 1).

⁽¹¹⁾ Se artikel 6.1 i direktivförslaget.

direktivförslaget som verksamhet som bedrivs av kunder som mottar lån, krediter och andra finansiella tjänster ⁽¹²⁾. Tillbörlig aktsamhet i fråga om mänskliga rättigheter och miljö faller utanför ECB:s behörighetsområde men direktivförslaget kan få betydande praktiska konsekvenser för kreditinstitut. Mot denna bakgrund rekommenderas att direktivförslaget bör innehålla bestämmelser om samarbete och informationsutbyte mellan de myndigheter som ansvarar för tillsynen över kreditinstitutens efterlevnad av direktivförslaget och de myndigheter som ansvarar för tillsynen över kreditinstitut, däribland ECB. I detta avseende noterar ECB att unionens medlagstiftare har inrättat arrangemang för samarbete och informationsutbyte mellan å ena sidan tillsynsmyndigheter och å andra sidan de behöriga tillsynsmyndigheter som ansvarar för tillsynen av kreditinstitutens efterlevnad av unionslagstiftning som reglerar andra verksamhetsområden som faller utanför ECB:s behörighet för tillsyn över kreditinstitut. Sådana arrangemang har inrättats till exempel på områdena för bekämpning av penningtvätt och finansiering av terrorism ⁽¹³⁾, marknader för finansiella instrument ⁽¹⁴⁾ och marknadsinfrastruktur ⁽¹⁵⁾.

- 1.3. Genom direktivförslaget införs civilrättsligt ansvar för företag som inte fullgör sina skyldigheter att förebygga potentiella negativa effekter och få de faktiska negativa konsekvenserna att upphöra, om en sådan underlåtenhet leder till skador ⁽¹⁶⁾. Även om ytterligare detaljer om systemet för civilrättsligt ansvar (till exempel definitionen av täckta skador och bevisbördan) behöver definieras, förväntas risken för rättstvister för banker att öka avsevärt till följd av denna ansvarsordning. ECB förväntar sig att de kreditinstitut som står under tillsyn hanterar dessa risker i linje med ECB:s förväntningar på tillsyn som ECB har informerat om. Det noteras i detta sammanhang att ECB hittills har använt sig av en riskbaserad metod vid bedömningen av en banks exponering för risker avseende miljö-, samhällsansvars- eller bolagsstyrningsrisker (ESG-risker). ECB har till exempel meddelat att bankerna måste förstå de konsekvenser som övergången till en mer hållbar ekonomi medför för deras transaktioner och exponeringar och återspegla sådana risker i sin övergripande riskhanteringsstrategi ⁽¹⁷⁾. Ur detta perspektiv kan fortsatt utlåning för att finansiera verksamhet som är exponerad för höga omställningsrisker anses vara förenlig med en sund riskhantering endast om låntagaren har en trovärdig och vetenskapligt baserad övergångsplan som är anpassad ⁽¹⁸⁾ till Parisavtalet för att hantera och minska sin omställningsrisk över tid. I synnerhet omfattar en sund hantering av övergångsrisker också en sund hantering av risken för rättstvister. I detta sammanhang betonar ECB att införandet av civilrättsligt ansvar i samband med de negativa effekterna av sådan utlåning måste ta hänsyn till och erkänna betydelsen av företagens övergångsplanering. I linje med ovannämnda tillsynsmetod kan utlåning till finansiering av verksamhet som är exponerad för stora omställningsrisker ändå anses vara förenlig med sunda riskhanteringsmetoder, förutsatt att det marginella bidraget från den planerade eller genomförda verksamheten förblir förenlig med trovärdiga övergångsplaner. Detta är ytterst viktigt för att säkerställa att bankerna kan finansiera omställningsinsatser för kunder som ännu inte är – men som har planer på att bli – anpassade till EU:s klimatmål och Parisavtalet.

- 1.4. De företag som omfattas av direktivförslaget ska anta en plan för att säkerställa att företagets affärsmodell och företagsstrategi är förenliga med omställningen till en hållbar ekonomi och med begränsningen av den globala uppvärmningen till 1,5°C i linje med Parisavtalet ⁽¹⁹⁾. Mer specifikt ska företagen inkludera utsläppsminskningssmål i sin plan, om klimatförändringar identifieras som en betydande risk. Skyldigheten att anta en övergångsplan föreskrivs i direktivförslaget, men innehållet i, och de praktiska kraven för offentliggörande av, en omställningsplan föreskrivs separat i Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2022/2464 ⁽²⁰⁾ (nedan kallat *direktivet om företagens hållbarhetsrapportering*). Det är därför av yttersta vikt att det finns en nära samordning och samstämmighet mellan

⁽¹²⁾ Se artikel 3 g i direktivförslaget.

⁽¹³⁾ Se artikel 49 i Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2015/849 av den 20 maj 2015 om åtgärder för att förhindra att det finansiella systemet används för penningtvätt eller finansiering av terrorism, om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 648/2012 och om upphävande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/60/EG och rådets och kommissionens direktiv 2006/70/EG (EUT L 141, 5.6.2015, s. 73), punkterna 3.1–3.8 i ECB:s yttrande CON/2022/4. Alla ECB:s yttranden finns i EUR-Lex.

⁽¹⁴⁾ Se artikel 79 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/65/EU av den 15 maj 2014 om marknader för finansiella instrument och om ändring av direktiv 2002/92/EG och av direktiv 2011/61/EU (EUT L 173, 12.6.2014, s. 349).

⁽¹⁵⁾ Se artikel 84 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 648/2012 av den 4 juli 2012 om OTC-derivat, centrala motparter och transaktionsregister (EUT L 201, 27.7.2012, s. 1).

⁽¹⁶⁾ Se artikel 22 i direktivförslaget.

⁽¹⁷⁾ Se även ECB:s *Guide on climate-related and environmental risks*, finns på ECB:s webbplats för banktillsyn www.bankingsupervision.europa.eu. Se även pressreleasen *ECB sets deadlines for banks to deal with climate risks*, finns på ECB:s webbplats för banktillsyn www.bankingsupervision.europa.eu.

⁽¹⁸⁾ Se Frank Eldersons tal "Running up that hill" – how climate-related and environmental risks turned mainstream in banking supervision and next steps for banks' risk management practices, finns på ECB:s webbplats www.ecb.europa.eu.

⁽¹⁹⁾ Se artikel 15 i direktivförslaget.

⁽²⁰⁾ Se Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2022/2464 av den 14 december 2022 om ändring av förordning (EU) nr 537/2014, direktiv 2004/109/EG, direktiv 2006/43/EG och direktiv 2013/34/EU vad gäller företagens hållbarhetsrapportering (EUT L 322, 16.12.2022, s. 15).

definitionerna och kraven i direktivförslaget och direktivet om företagens hållbarhetsrapportering. ECB betonar behovet av att säkerställa konsekvens och interoperabilitet för övergångsplaner enligt dessa två rättsakter. Det är viktigt att notera att de övergångsplaner som krävs enligt direktivförslaget och direktivet om företagens hållbarhetsrapportering kan skilja sig både vad gäller mål och syfte från de övergångsplaner som krävs ur ett tillsynsperspektiv enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/36/EU ⁽²¹⁾ (nedan kallat *kapitalkravsdirektivet* eller *CRD*), som för närvarande håller på att ses över. Målet för medkapitalkravsdirektivet är att säkerställa att kreditinstituten gör heltäckande bedömningar av ESG-risker och integrerar framåtblickande aspekter från dessa risker i sina strategier, prissättning, löpande övervakning och riskhantering, i syfte att säkerställa kreditinstitutets motståndskraft.

1.5. Enligt direktivförslaget ska medlemsstaterna utse en eller flera tillsynsmyndigheter med uppgift att övervaka efterlevnaden av de skyldigheter som fastställs i förslaget ⁽²²⁾. I detta sammanhang kan de myndigheter som för närvarande utsetts till behöriga myndigheter för tillsyn över reglerade finansiella företag också utsetts till tillsynsmyndigheter enligt direktivförslaget med avseende på de finansiella företag som omfattas av direktivförslaget ⁽²³⁾. ECB betonar att tillsynen av efterlevnaden av de skyldigheter som fastställs i direktivförslaget utgör en uppgift som skiljer sig från de nationella behöriga myndigheternas tillsynsuppgifter inom ramen för den gemensamma tillsynsmekanismen ⁽²⁴⁾. Om de nationella behöriga myndigheterna inom den gemensamma tillsynsmekanismen ska utsetts till tillsynsmyndighet av medlemsstaterna enligt direktivförslaget bör de ges de medel och resurser som krävs för att utföra dessa nya uppgifter utan att deras nuvarande tillsynsansvar påverkas negativt. ECB upprepar dessutom behovet av lämpliga arrangemang för samordning, samarbete och informationsutbyte mellan å ena sidan de myndigheter som ansvarar för tillsynen av att kreditinstituten fullgör sina skyldigheter enligt direktivförslaget och de myndigheter som ansvarar för tillsynen över kreditinstitut, å andra sidan, däribland ECB. Sådana arrangemang bör i möjligaste mån bidra till att förhindra dubbla rapporteringskrav och inkonsekvent beslutsfattande avseende de kreditinstitut som står under tillsyn.

1.6. Kommissionen ska inrätta ett europeiskt nätverk av tillsynsmyndigheter bestående av företrädare för de tillsynsmyndigheter som utsetts av medlemsstaterna, till vilket kommissionen kan bjuda in europeiska byråer att delta i syfte att utbyta information, tillhandahålla ömsesidigt stöd och fastställa åtgärder för ett effektivt samarbete ⁽²⁵⁾. I direktivförslaget utsluts med rätta möjligheten att ECB ges uppgiften att övervaka efterlevnaden av direktivförslaget av de betydande kreditinstitut som står under dess direkta tillsyn. Detta överensstämmer med ECB:s uppfattning att denna uppgift inte omfattas av de tillsynsuppgifter som kan tilldelas ECB enligt artikel 127.6 i fördraget. ECB anser dock att det är av avgörande betydelse att det föreslagna europeiska nätverket av tillsynsmyndigheter utvidgas till att även omfatta ECB i dess egenskap av tillsynsmyndighet över kreditinstitut. Detta skulle säkerställa samordning och ge en sund rättslig grund för inrättandet av arrangemang för samarbete och informationsutbyte mellan ECB och de tillsynsmyndigheter som utsetts enligt direktivförslaget, särskilt när det gäller sådana reglerade finansiella företag som omfattas av direkt tillsyn av ECB (dvs. betydande kreditinstitut), men som samtidigt också skulle vara föremål för tillsyn av de nationella tillsynsmyndigheter som utsetts av medlemsstaterna för tillämpningen av direktivförslaget.

⁽²¹⁾ Se artikel 76 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/36/EU av den 26 juni 2013 om behörighet att utöva verksamhet i kreditinstitut och om tillsyn av kreditinstitut och värdepappersföretag, om ändring av direktiv 2002/87/EG och om upphävande av direktiv 2006/48/EG och 2006/49/EG (EUT L 176, 27.6.2013, s. 338).

⁽²²⁾ Artikel 17.1 i direktivförslaget.

⁽²³⁾ Artikel 17.5 i direktivförslaget.

⁽²⁴⁾ Se artikel 2.2 i rådets förordning (EU) nr 1024/2013 av den 15 oktober 2013 om tilldelning av särskilda uppgifter till Europeiska centralbanken i fråga om politiken för tillsyn över kreditinstitut (EUT L 287, 29.10.2013, s. 63).

⁽²⁵⁾ Artikel 21 i direktivförslaget.

- 1.7. Direktivförslaget innehåller en definition av reglerade finansiella företags "värdekedja". Detta skulle kunna påverka framtida regelverk, till exempel de europeiska standarder för hållbarhetsrapportering som tas fram av European Financial Reporting Advisory Group och ⁽²⁶⁾ ska antas av kommissionen inom ramen för direktivet om företagens hållbarhetsrapportering. Definitionen bör bedömas noggrant inom ramen för tillsynsregelverk, eftersom det eventuellt inte är lämpligt att använda den i tillsynsregelverk. Detta beror på att det ur tillsynssynpunkt är viktigt att reglerade finansiella företag har en heltäckande överblick över de omställningsrisker som är inneboende i deras värdekedja. Därför kan det behövas en mer djupgående analys och ytterligare övervägande av definitionen av värdekedjan i den mån den avser reglerade finansiella företag..
- 1.8. Slutligen betonar ECB vikten av ett gradvist och ordnat ikraftträdande av direktivförslaget för att göra det möjligt för företag att anpassa sina interna processer och affärsförbindelser till de nya kraven. Detta är särskilt viktigt för att reglerade finansiella företag ska kunna säkerställa en ordnad omvärdering av risker och undvika tröskeeffekter som kan leda till plötsliga avbrott av finansiella tjänster med potentiellt negativa effekter på den finansiella stabiliteten.
- I de fall där ECB rekommenderar att direktivförslaget ska ändras anges de specifika förslagen i ett separat tekniskt arbetsdokument som åtföljs av en förklaring. Det tekniska arbetsdokumentet finns på engelska i EUR-Lex.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 6 juni 2023.

Christine LAGARDE
ECB:s ordförande

⁽²⁶⁾ Se European Financial Reporting Advisory Group, *First Set of draft ESRS*, november 2022, finns på EFRAG:s webbplats www.efrag.org

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

13 juli 2023

(2023/C 249/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1182	CAD	kanadensisk dollar	1,4714
JPY	japansk yen	154,84	HKD	Hongkongdollar	8,7481
DKK	dansk krona	7,4523	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7580
GBP	pund sterling	0,85553	SGD	singaporiensk dollar	1,4816
SEK	svensk krona	11,5100	KRW	sydkoreansk won	1 418,67
CHF	schweizisk franc	0,9644	ZAR	sydafrikansk rand	20,2148
ISK	isländsk krona	146,90	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,0098
NOK	norsk krona	11,2480	IDR	indonesisk rupiah	16 727,49
BGN	bulgarisk lev	1,9558	MYR	malaysisk ringgit	5,1280
CZK	tjeckisk koruna	23,752	PHP	filippinsk peso	60,780
HUF	ungersk forint	375,15	RUB	rysk rubel	
PLN	polsk zloty	4,4323	THB	thailändsk baht	38,667
RON	rumänsk leu	4,9433	BRL	brasiliansk real	5,3747
TRY	turkisk lira	29,2478	MXN	mexikansk peso	18,9248
AUD	australisk dollar	1,6299	INR	indisk rupie	91,7935

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(M.11147 – NESTLE / PAI PARTNERS / JV)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2023/C 249/05)

1. Europeiska kommissionen mottog den 3 juli 2023 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾.

Denna anmälan berör följande företag:

- PAI Partners S.à.r.l. (nedan kallat *PAI Partners*, Luxemburg), kontrollerat av PAI Partners S.A.S. (Frankrike),
- Nestlé S.A. (nedan kallat *Nestlé*, Schweiz),
- Nestlés verksamhet med fryst pizza (nedan kallat *JV*, Luxemburg), som kontrolleras av Nestlé.

PAI Partners och Nestlé kommer att förvärva gemensam kontroll, på det sätt som avses i artikel 3.1 b och 3.4 i koncentrationsförordningen, över JV.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- PAI Partners: förvaltar riskkapitalfonder som förvärvar företag som är verksamma inom följande sektorer: företagstjänster, livsmedel och konsumenttjänster, allmän industri samt hälso- och sjukvård.
- Nestlé: producerar och säljer ett stort antal olika livsmedels- och dryckesprodukter, däribland mejeriprodukter; kaffedrycker; förpackat vatten; spannmål; matlagningsprodukter inklusive beredda livsmedel, smaktillsatser, såser och torra pastaprodukter; glass; choklad och tedrycker; konfektyr, snacks och foder för sällskapsdjur, näringsprodukter inom hälso- och sjukvården.
- JV: producerar och distribuerar fryst pizza i Andorra, Belgien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Grekland, Ungern, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Slovakien, Sverige och Förenade kungariket.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

⁽²⁾ EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.11147 – NESTLE / PAI PARTNERS / JV

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Post:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende M.11173 – HEDIN/TORPEDO)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2023/C 249/06)

1. Europeiska kommissionen mottog den 7 juli 2023 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾.

Denna anmälan berör följande företag:

- Hedin Mobility Group AB (*Hedin*, Sverige), ytterst kontrollerat av Anders Hedin.
- Åtta företag ⁽²⁾ (tillsammans kallade *Torpedo*, samtliga Tyskland) som för närvarande ägs av Torpedo-Garage Ansorg, Hermann und Thomas GmbH u. Co KG och Torpedo LT Investment GmbH (Tyskland).

Hedin kommer att förvärva ensam kontroll, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen, över hela *Torpedo*.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- *Hedin*: verksamt inom parti- och detaljhandel med nya och begagnade personbilar och lätta nyttofordon, detaljhandel med lastbilar, parti- och detaljhandel med originaldelar och icke-originalreservdelar samt tillhandahållande av reparations- och underhållstjänster och hyres-, leasing- och finansieringstjänster inom EES.
- *Torpedo*: verksamt inom detaljhandel med nya och begagnade personbilar, lätta nyttofordon, lastbilar, originaldelar och icke-originalreservdelar samt tillhandahållande av reparationer av bilar och underhåll av fordon främst i Tyskland.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽³⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.11173 – HEDIN/TORPEDO

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (*koncentrationsförordningen*).

⁽²⁾ Målföretaget består av åtta företag som för närvarande ägs av Torpedo-Garage Ansorg, Hermann und Thomas GmbH u. Co KG och Torpedo LT Investment GmbH, dvs. (i) Torpedo Garage Südwest GmbH, (ii) Torpedo Garage Saarland GmbH, (iii) TG Autohandelsgesellschaft mbH, (iv) TG Automobile GmbH, (v) Torpedo-Rent GmbH, (vi) Torpedo Logistik & Service GmbH, (vii) Torpedo Services GmbH, (viii) Torpedo eMobility GmbH.

⁽³⁾ EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Post:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende M.11202 – FORTUM MARKETS / TELGE ENERGI)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2023/C 249/07)

1. Europeiska kommissionen mottog den 6 juli 2023 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾.

Denna anmälan berör följande företag:

- Fortum Markets AB (*Fortum Markets*, Sverige).
- Telge Energi AB (*Telge Energi*, Sverige).

Fortum kommer att förvärva kontroll, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen, över hela Telge Energi.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Fortum Markets: del av den Finlandsbaserade energikoncernen Fortum, ensamt kontrollerad av finska staten, verksam inom elproduktion, försäljning av el i detaljistledet till konsumenter och företag samt cirkulära lösningar.
- Telge Energi: del av den Svenska Telgekoncernen, för närvarande ägt av Södertälje kommun, verksam inom försäljning av el som produceras från förnybara källor till små industriella och kommersiella kunder och hushåll.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.11202 – FORTUM / TELGE ENERGI

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Post:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

⁽²⁾ EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Offentliggörande av ett meddelande om godkännande av en standardändring av
produktspecifikationen för ett namn i vinsektorn enligt artikel 17.2 och 17.3 i kommissionens
delegerade förordning (EU) 2019/33**

(2023/C 249/08)

Detta meddelande offentliggörs i enlighet med artikel 17.5 i kommissionens delegerade förordning (EU) 2019/33 ⁽¹⁾.

MEDDELANDE OM GODKÄNNANDE AV STANDARDÄNDRING

”Izsáki Arany Sárfehér”**PDO-HU-A1341-AM03****Datum för meddelandet: 25 april 2023**

BESKRIVNING AV OCH MOTIVERING TILL DEN ÄNDRING SOM GODKÄNTS

1. Ändring i den organoleptiska beskrivningen av de mousserande vinerna

Berörda rubriker i produktspecifikationen: BESKRIVNING AV VINET ELLER VINERNA

Ändringen påverkar det sammanfattande dokumentet.

Motivering: De mousserande vinernas organoleptiska egenskaper har ändrats till följd av användningen av moderna vinframställningsmetoder.

2. Strykning av skördemetod

Berörda rubriker i produktspecifikationen: SÄRSKILDA OENOLOGISKA METODER

Ändringen påverkar det sammanfattande dokumentet.

Motivering: Kravet på att skörden ska ske manuellt har strukits. Syftet är att skördemetoden ska överensstämma med den praxis som tillämpas till följd av ändrade vinodlingsmetoder och den minskade användningen av manuell arbetskraft inom sektorn.

3. Förenkling och standardisering av reglerna för jäsnings- och lagring av mousserande vin

Berörda rubriker i produktspecifikationen: SÄRSKILDA OENOLOGISKA METODER

Ändringen påverkar det sammanfattande dokumentet.

Motivering: De komplicerade regler som gällt för produktionsprocesserna för denna produkt har förenklats.

4. Förtydligande av beskärnings- och uppbindningssystemen

Berörda rubriker i produktspecifikationen: SÄRSKILDA OENOLOGISKA METODER

(¹) EUT L 9, 11.1.2019, s. 2.

Ändringen påverkar det sammanfattande dokumentet.

Motivering: Beskärnings- och uppbindningssystemen definieras så att de överensstämmer med vad som fastställs i omstruktureringsplanen för denna vinregion.

5. **Ändring av ordet ”präriejord” till ”ängsjord” i sambandsbeskrivningen**

Berörda rubriker i produktspecifikationen: SAMBAND MED DET GEOGRAFISKA OMRÅDET

Ändringen påverkar det sammanfattande dokumentet

Motivering: Jordmånstypen har korrigerats.

6. **Strykning av uppgifter om sockerhalt under rubriken ”Samband med det geografiska området” för mousserande vin**

Berörda rubriker i produktspecifikationen: SAMBAND MED DET GEOGRAFISKA OMRÅDET

Ändringen påverkar det sammanfattande dokumentet

Motivering: På grund av en ändring av de organoleptiska egenskaperna blev det även motiverat att stryka uppgifterna om sockerhalt i avsnittet om samband.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

1. **Namn som ska registreras**

Izsáki Arany Sárfehér

2. **Typ av geografisk beteckning**

SUB – skyddad ursprungsbeteckning

3. **Kategorier av vinprodukter**

1. Vin

4. Mousserande vin

4. **Beskrivning av vinet eller vinerna**

1. Vitt vin

KORTFATTAD BESKRIVNING

Ett ljust grönt eller ljust halmfärgat neutralt vitt vin med diskret arom av frukt (kvitten och vildpäron) och ängsblommor, en för produktionsområdet, druvsorten och produktionsmetoden typisk doft samt karaktäristisk syra och måttlig alkoholhalt. Ett torrt eller halvtorrt vin beroende på sockerhalten.

* Den högsta totala alkoholhalten och den högsta totala halten av svaveldioxid motsvarar de gränsvärden som fastställts i EU-lagstiftningen.

Allmänna analytiska egenskaper	
Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	9,87
Lägsta totala syrahalt	4,5 g/l, uttryckt som vinsyra.
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	18
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	200

2. *Mousserande vitvin*

KORTEFATTAD BESKRIVNING

Ljust grönt, ljust halmfärgat vin med varaktig och jämn kolsyra. Lätta, diskreta dofter av frukter som kvitten, vildpäron eller citrusfrukter; även blommiga toner kan förekomma. Smaken karakteriseras av frisk syra och låg till medelhög fyllighet med jämn kolsyra och medellång eftersmak; dofternas fruktighet kan även framträda diskret i munnen.

* Den högsta totala alkoholhalten och den högsta totala halten av svaveldioxid motsvarar de gränsvärden som fastställts i EU-lagstiftningen.

Allmänna analytiska egenskaper	
Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	9,87
Lägsta totala syrahalt	5,0 g/l, uttryckt som vinsyra.
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	235

5. **Oenologiska metoder**5.1. *Särskilda oenologiska metoder*

1. Krav beträffande vinframställningen

Relevanta restriktioner för vinframställning

VIN

- Druvorna måste bearbetas samma dag som de skördas.
- Pressning får endast ske i omgångar.
- Musten ska renas.
- Kontrollerad jäsning av musten.

MOUSSERANDE VIN

- Jäsning i tre månader.
- Fortsatt jäsning av mousserande vin i minst sex månader.

Alla stegen i de oenologiska metoder som föreskrivs för MOUSSERANDE VIN ska genomföras efter varandra i angiven ordning.

2. *Odlingsmetoder, avstånd och knoppar*

Beskärnings- och uppbindningsmetoder

Metoder som får användas: kron-, moser-, modifierad moser-, paraply- och sylvoz-metoderna.

Planteringstäthet: minst 4 000 vinstockar per hektar.

Vid etablering av en vinodling och kompletteringsplantering får endast rotade sticklingar användas som förökningsmaterial.

Andelen vinstockar som saknas får tillsammans med andelen främmande vinstockar i en vinodling inte överstiga 10 % av antalet vinstockar vid tidpunkten för planteringen.

Fastställande av datum för skörden

- a) Styrelsen för Izsáks vinförbund fastställer startdatum för skörden på grundval av en provskörd som genomförs en gång i veckan från och med den 1 augusti.
- b) Produkter som framställs av druvor som har skördats före det startdatum för skörden som vinförbundet har fastställt får inte tilldelas ursprungsintyg för vin med den skyddade ursprungsbezeichnung "Izsáki Arany Sárfehér" och inte heller saluföras med den skyddade ursprungsbezeichnung "Izsáki Arany Sárfehér".
- c) Datum för skörden offentliggörs i form av ett meddelande från vinförbundet.

VIN

Druvorna har en naturlig sockerhalt på minst 16,0 MM°[ungersk mustgrad].

Druvorna har en potentiell alkoholhalt på minst 9,87 volymprocent.

MOUSSERANDE VIN

Druvorna har en naturlig sockerhalt på minst 14,0 MM°[ungersk mustgrad].

Druvorna har en potentiell alkoholhalt på minst 8,42 volymprocent.

5.2. *Högsta avkastning*

1. Vin

100 hektoliter per hektar

2. Vin

14 300 kg druvor per hektar

3. Mousserande vin

100 hektoliter per hektar

4. Mousserande vin

14 300 kg druvor per hektar

6. **Avgränsat geografiskt område**

Beskrivning av det avgränsade området

Följande kommuners territorier som i vinodlingsregistret klassificeras som tillhörande klass I och II: Ágasegyháza, Ballószög, Fülöpháza, Fülöpszállás, Helvécia, Izsák, Kunszentmiklós, Orgovány, Páhi och Szabadszállás.

7. **Druvsorter**

arany sárfehér– huszár szőlő

8. **Beskrivning av samband**

8.1. *Vin*

1. Beskrivning av det avgränsade området

a) Naturliga och kulturella faktorer:

Det avgränsade området är beläget mellan floderna Donau och Tisza. Miljön i produktionsområdet har främst låglandskaraktär. Större delen av området ligger lägre än 120 m över havet. Marken är plan, med höjdskillnader på högst 10–15 m.

Jordmånen i produktionsområdet har endast små variationer och består till största delen av kalkhaltiga sandjordar (humus och vindbläst sand), underliggande ängsjord och en del mindre områden med kalkhaltig lössjord. Sandjordarna värms vanligen upp snabbt, eftersom deras ljusa färger reflekterar solljuset bättre, vilket hjälper druvorna att mogna. Eftersom jordarna innehåller över 75 % kvarts är de immuna mot phylloxera. Näringskapaciteten och mineralinnehållet är lägre.

Produktionsområdet har inlandsklimat som framför allt kännetecknas av varma somrar och kalla vintrar. På grund av både klimatförhållandena och att området är plant och relativt låglänt kan vissa årgångar påverkas av vinterfrost, även om frost också kan förekomma vår och höst. Genomsnittstemperaturen är omkring 10–11 °C. Det genomsnittliga antalet soltimmar uppgår till 2 000 per år. Den genomsnittliga årsnederbörden är 450–500 mm, vilket till stor del tillgodoser druvornas behov, om än med en ojämn fördelning över året. Området har god vattenförsörjning och grundvattnet ligger nära markytan. Skälet till detta är sjön Kolon, som är den viktigaste faktorn när det gäller grundvattentillgången.

b) Mänskliga faktorer:

Den druvsort som är typisk för det avgränsade området är arany sárfehér, som 1873 valdes ut från en lokal vinodling. Druvans namn har ändrats flera gånger (izsáki sárfehér 1873, izsáki 1967, arany sárfehér 1999).

Ett system för beskärning och uppbindning särskilt anpassat till druvsorten har utvecklats. Vinstockarna kronbeskärs med låg druvbelastning och korta sporrar som slutar i knoppar. För att kunna beskäras på detta sätt måste vinstockarna vara i gott skick, och detta uppnås genom regelbunden gödsling med organiska gödningsmedel. Hög cordonbeskärning används på slutningarna ned mot slätten. Här är produktionen begränsad och sporrbeskärning med stöttning görs.

2. Beskrivning av vinerna:

Ljust gröna eller ljust halmfärgade viner med en specifik doft som härrör från druvsorten och har toner av kvitten, vildpäron och medicinalväxter.

Vinet är neutralt och har en fyllig smak med markerad syra och måttlig alkoholhalt.

3. Beskrivning och fastställande av orsakssamband

Det är främst den ytliga grundvattennivån och sandjordarnas egenskaper som gör att miljön har en betydande inverkan på egenskaperna hos viner som framställs av arany sárfehér-druvor. De särskilda förhållandena medför framför allt att vinerna får en specifik syrasammansättning och hög syrlighet samt måttlig alkoholhalt.

Vinerna har det lägre mineralinnehåll som är typiskt för sandjordar.

Vinerna från produktionsområdet betecknas huvudsakligen som viner med kort mognadstid.

De traditioner som är förknippade med produktionsområdets viktigaste druvsort arany sárfehér har uppkommit genom den hängivna lokalpatriotismen, entusiasmen och ihärdigheten hos människorna i Izsák och i stor utsträckning genom det enastående och konstruktiva arbete som László Kostka har lagt ned.

Reduktiva metoder kan användas tack vare den kontinuerliga tekniska utveckling som vinproducenterna i Izsák har bedrivit.

Druvsorten lämpar sig väl för miljön och bördigheten i området, och skördens kvalitet är grunden för lokalbefolkningens sysselsättning och försörjning.

8.2. Mousserande vin

1. Beskrivning av det avgränsade området

a) Naturliga och kulturella faktorer:

Det avgränsade området är beläget mellan floderna Donau och Tisza. Miljön i produktionsområdet har främst låglandskaraktär. Större delen av området ligger lägre än 120 m över havet. Marken är plan, med höjdskillnader på högst 10–15 m. Jordmånen i produktionsområdet har endast små variationer och består till största delen av kalkhaltiga sandjordar (humus och vindblåst sand), underliggande ängsjord och en del mindre områden med kalkhaltig lössjord. Sandjordarna värms vanligen upp snabbt, eftersom deras ljusa färger reflekterar solljuset bättre, vilket hjälper druvorna att mogna. Eftersom jordarna innehåller över 75 % kvarts är de immuna mot phylloxera. Näringskapaciteten och mineralinnehållet är lägre.

Produktionsområdet har inlands klimat som framför allt kännetecknas av varma somrar och kalla vintrar. På grund av både klimatförhållandena och att området är plant och relativt låglänt kan vissa årgångar påverkas av vinterfrost, även om frost också kan förekomma vår och höst. Genomsnittstemperaturen är omkring 10–11 °C. Det genomsnittliga antalet soltimmar uppgår till 2 000 per år. Den genomsnittliga årsnederbörden är 450–500 mm, vilket till stor del tillgodoser druvornas behov, om än med en ojämn fördelning över året. Området har god vattenförsörjning och grundvattnet ligger nära markytan. Skälet till detta är sjön Kolon, som är den viktigaste faktorn när det gäller grundvattentillgången.

b) Mänskliga faktorer:

Vinets specifika syrasammansättning, höga syrlighet, neutralitet och måttliga alkoholhalt gör det idealiskt för framställning av mousserande vin. Mousserande vin har framställts här sedan 1972. De mousserande viner som produceras här är mousserande "Izsáki Arany Sárfehér" som uteslutande framställs från vin från arany sárfehér, en druvsort som är unik och karakteristisk för området.

2. Beskrivning av vinerna

Ett ljust grönt eller ljust halmfärgat skimrande och klart mousserande vin med för druvsorten typisk arom, tydlig syra och luftig lätthet, karaktäristisk fruktig smak och doft, friskhet, fint fördelad kolsyra och varaktiga bubblor.

3. Beskrivning och fastställande av orsakssamband

Det är främst den ytliga grundvattennivån och sandjordarnas egenskaper som gör att jordmånen och klimatet har en betydande inverkan på egenskaperna hos mousserande viner som framställs av druvor av sorten arany sárfehér.

Den kalkhaltiga jordmånen ger det mousserande vinet en utsökt sammansättning med tydlig syra.

Det ytliga grundvattnet i sandjordarna gör att det mousserande vinet blir luftigt och lätt.

Den uppmätta värmesumman under odlings säsongen och den positiva effekten av antalet soltimmar hjälper druvorna att mogna och ger det mousserande vinet dess fruktiga karaktär.

Genom att druvorna bearbetas med snabba, reduktiva metoder bevaras druvsortens friska arom och vinet får sin eleganta färg.

Den autolysarom som bildas under framställningen av det mousserande vinet är diskret.

9. **Väsentliga ytterligare villkor (förpackning, märkning, andra krav)**

Regler om beteckningar

Rättslig ram:

Nationell lagstiftning

Typ av ytterligare villkor:

Kompletterande bestämmelser om märkning

Beskrivning av villkoret:

Det traditionella uttrycket "vin med skyddat ursprung" får användas.

Namnet på kommunen som mindre geografisk enhet får inte förekomma på etiketten.

Vingårdens namn får anges tillsammans med den skyddade ursprungsbeteckningen "Izsáki Arany Sárfehér".

— Izsák – Gedeon

— Izsák – Szajor

— Izsák – Kisizsák

— Izsák – Páskom

— Izsák – Osztály

Namnet på en vingård får endast användas om 100 % av vinet har framställts på den vingården.

Det certifieringsmärke som har utfärdats av Izsáks vinförbund måste användas i presentationen.

Länk till produktspecifikationen

<https://boraszat.kormany.hu/download/c/06/13000/Term%C3%A9kle%C3%ADr%C3%A1s%20Izsaki%20Arany%20Sarfeher%20v3%20m%C3%B3dos%C3%ADt%C3%A1sok%20jel%C3%B6l%C3%A9s%C3%A9vel.pdf>

Offentliggörande av en godkänd standardändring av produktspecifikationen för en geografisk beteckning i spritdryckssektorn enligt artikel 8.2 och 8.3 i kommissionens delegerade förordning (EU) 2021/1235

(2023/C 249/09)

Detta meddelande offentliggörs i enlighet med artikel 8.5 i kommissionens delegerade förordning (EU) 2021/1235 ⁽¹⁾.

”Pacharán navarro”

EU-nr: PGI-ES-01878-AM01

Datum för meddelandet: 30 januari 2023

1. Ändring

1.1. En förklaring till varför ändringen/ändringarna omfattas av definitionen av en standardändring enligt artikel 31 i förordning (EU) 2019/787

Det är fråga om standardändringar eftersom de inte uppfyller något av villkoren i artikel 31.3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2019/787 av den 17 april 2019 om definition, beskrivning, presentation och märkning av spritdrycker, användning av namn på spritdrycker i presentationen och märkningen av andra livsmedel, skydd av geografiska beteckningar för spritdrycker, användning av jordbruksalkohol och destillat av jordbruksprodukter i alkoholhaltiga drycker samt om upphävande av förordning (EG) nr 110/2008.

1.2. Beskrivning av och motivering till ändringen

1. ÄNDRADE GRÄNSVÄRDEN FÖR ABSORBANS

Beskrivning

Avsnitt c) Beskrivning av spritdrycken har ändrats vad gäller underavsnitt c2) Kvalitetsparametrar. I detta avsnitt har de absorptionsvärden som används för att bedöma spritdryckens färg ändrats.

Sammanfattning av skälen till att ändringen krävs

De föreslagna värdena avspeglar på ett bättre sätt den egenskap som ska bedömas, vilket förbättrar kvaliteten på den skyddade *pacharán* och särskiljer den från andra liknande drycker som inte omfattas av något av följande krav:

— Högre färgintensitet är synonymt med en högre produktkvalitet. De högsta angivna absorptionsvärdena för de våglängder som definierar färgen hos den skyddade *pacharán* innebar således en begränsning av produktkvaliteten och har därför strukits.

— Såsom anges i produktbeskrivningen har Pacharán Navarro en ”mycket klar och intensiv granatröd eller körsbärsröd färg med violetta inslag och/eller toner”. Det lägsta absorptionsvärdet vid 520 nm (rött) har därför ökats från 0,40 till 0,50.

— För att främja produktkvaliteten har ett värde lagts till för att kontrollera oxidation: färgton (T), uttryckt som ett gränsvärde av 1,8 för förhållandet mellan absorbansen vid 420 och absorbansen vid 520.

Ändringen påverkar det sammanfattande dokumentet.

2. UPPDATERADE RÄTTSLIGA HÄNVISNINGAR

Beskrivning

Ändring av produktspecifikationen på grund av ikraftträdandet av förordning (EU) 2019/787.

⁽¹⁾ EUT L 270, 29.7.2021, s. 1.

Sammanfattning av skälen till att ändringen krävs

Produktspecifikationen har ändrats för att följa bestämmelserna i gällande lagstiftning. Ordet "kravspecifikation" har ändrats till "produktspecifikation" och hänvisningarna till förordning (EG) nr 110/2008, som har upphävts, har ändrats till att hänvisa till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2019/787 av den 17 april 2019.

I avsnitt a) Namn och kategori har kategorin av spritdryck ändrats till "32" i enlighet med den kategori som anges i bilaga I till förordning (EU) 2019/787 som nu har trätt i kraft.

Detta innebär inte någon ändring av den föreskrivna beteckningen för eller definitionen av denna kategori eller av den skyddade produkten. De enda ändringar som gjorts gäller numret på kategorin och hänvisningen till den relevanta förordningen.

Detta avsnitt har även delats upp i två olika rubriker – a) Namn och b) Kategori – i enlighet med den struktur som fastställs i artikel 22 i förordning (EU) 2019/787.

Avsnitt f) Lagstiftning innehåller nu en hänvisning till den gällande förordningen, dvs. Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2019/787 av den 17 april 2019.

Ändringen påverkar det sammanfattande dokumentet.

2. Sammanfattande dokument

2.1. Namn

Pacharán navarro

2.2. Kategori/kategorier av spritdryck

32. Spritdryck med slånbärsarom eller *pacharán*

2.3. Medlemsstat eller tredjeland

Spanien

2.4. Språk i ansökan

Spanska

2.5. Beskrivning av spritdrycken

Produktens fysikaliska, kemiska och organoleptiska egenskaper samt särskilda egenskaper vid jämförelse med andra spritdrycker i samma kategori

"Pacharán navarro" är en rödfärgad spritdryck med en tydlig smak av slånbar. Drycken framställs genom maceration av slånbar (*Prunus spinosa* L.) i jordbruksalkohol tillsammans med socker och ren eterisk anisolja, vilket ger en slutlig alkoholhalt på mellan 25 och 30 volymprocent.

Fysikaliska och kemiska parametrar:

Alkoholhalt: mellan 25 och 30 volymprocent.

Total sockerhalt: mellan 80 och 250 g/l, uttryckt som sackaros.

Kvalitetsrelaterade parametrar:

Färg: *Pacharán* har en mycket klar och intensiv granatröd eller körsbärsröd färg med violetta inslag och/eller toner. Färgen bedöms genom att fastställa absorptionsen vid tre olika våglängder, med användning av följande minimivärden:

Lägsta absorptionsvärde vid 420 nm:	0,50.
Lägsta absorptionsvärde vid 520 nm:	0,50.
Lägsta absorptionsvärde vid 620 nm:	0,05.

Oxidation: mäts med hjälp av färgton (T), uttryckt som förhållandet mellan absorptionsen vid 420 och absorptionsen vid 520.

Färgton: högst 1,80.

Utseende: den ska skimra, vilket är ett tecken på en ung och klar dryck. Detta mäts med hjälp av måttet grumlighet.

Grumlighet: högst 10 NTU (*nephelometric turbidity unit*).

2.6. Kort beskrivning av det geografiska området

Det geografiska området för framställning av *pacharán* som omfattas av den geografiska beteckningen "Pacharán navarro" omfattar den autonoma regionen Navarra.

2.7. Nuts-område

1. ES2 – Noreste
2. ES220 – Navarra
3. ES22 – Comunidad Foral de Navarra

2.8. Framställningsmetod för spritdrycken

Pacharán som omfattas av denna geografiska beteckning ska framställas av slånbar som macererats i jordbruksalkohol, där ren eterisk anisolja och socker har tillsats antingen före eller efter macereringen.

Macereringstiden varierar mellan (minst) en månad och (högst) åtta månader.

Per liter slutprodukt krävs det mellan 125 och 300 g slånbar (*Prunus spinosa* L.).

De enda rena eteriska oljor som används är olja av *Pimpinella anisum* L. (anis eller anisfrö, som i produktionsområdet kallas *anis verde*, *matalahúga*, *matalahúva*, *simiente* eller *hierba dulce*) och/eller *Illicium verum* L. (stjärnanis, som i produktionsområdet kallas *anis estrellado*, *badián* eller *badiana*).

Den jordbruksalkohol som används vid framställningen av produkten ska ha en alkoholhalt på minst 96 volymprocent och ska uppfylla övriga krav som fastställs i gällande lagstiftning. Tillsatsen av dricksvatten och macereringen ger en alkoholhalt på mellan 26 och 60 volymprocent.

Efter macereringen dekanteras vätskan och filtreras därefter innan tillverkningen fortsätter.

Under framställningsprocessen minskas alkoholhalten till önskad styrka, där slutprodukten ska ha en alkoholhalt på mellan 25 och 30 volymprocent.

Förbjudna metoder:

Det är inte tillåtet att använda tillsatser eller andra ingredienser än de som anges ovan.

Det är inte heller tillåtet att återanvända ett parti slånbar för en andra macerering.

2.9. Särskilda märkningsregler

2.9.1. Förpackning

Följande gäller för att bevara produktens kvalitet:

- Tappningen av produkten ska ske i samma anläggning som tillverkningen.
- Produkten ska förpackas i flaskor av glas eller keramik. Andra material som godkänts av EU för livsmedelsändamål får användas om behållarna rymmer mindre än 100 ml.

En enskild flaska får rymma högst tre liter.

De flaskor i vilka "Pacharán Navarro" saluförs får inte innehålla slånbar eller någon annan frukt.

2.9.2. Märkning

Flaskorna ska märkas med

- den geografiska beteckningen "Pacharán Navarro",
- producentens företagsnamn och/eller registreringsnummer.

Märkningen om överensstämmelse för den geografiska beteckningen "Pacharán Navarro" består av den geografiska beteckningens logotyp, inklusive orden *Indicación Geográfica Pacharán Navarro*, och ett serienummer utfärdat av kontrollorganet som ska anbringas i samband med märkningen. Denna märkning ska finnas med på varje enhet som säljs till slutkonsumenten (dvs. på varje flaska).

2.10. *Beskrivning av sambandet mellan spritdrycken och dess geografiska ursprung, däribland vid behov uppgift om de särskilda inslag i produktbeskrivningen eller framställningsmetoden som stöder detta samband*

Sambandet mellan produkten och det geografiska området beror på följande:

Namnet *pacharán* – som har två möjliga etymologiska ursprung på baskiska, det modersmål som talas i det avgränsade geografiska området – är allmänt känt och har, tack vare det anseende som den lokala produkten åtnjuter, blivit det generiska namnet på denna typ av spritdryck, först i Spanien och numera i Europa.

Det finns en lång tradition av att framställa och dricka denna spritdryck i Navarra, med hänvisningar i litteraturen redan från medeltiden och fram till i dag.

Denna tradition ledde så småningom till att *pacharán* började framställas i industriell skala under den första halvan av 1800-talet. Tre företag som fortfarande är verksamma i dag har anor från denna tidsperiod och två andra startade sin verksamhet under den andra halvan av samma sekel.

Traditionen bakom och det goda anseendet hos produkten ledde till att den, genom en regional förordning av den 22 juni 1987, tilldelades kvalitetsbeteckningen "Denominación Navarra de Calidad" av den lokala regeringen i Navarra och dess ministerium för jordbruk och naturmiljö. Sedan dess har produkten fortsatt att vinna erkännande och omfattas numera av olika kvalitetsordningar på nationell nivå och EU-nivå (rådets förordning (EEG) nr 1576/89 och förordning (EG) nr 110/2008).

Ett stort antal publikationer vittnar också om anseendet hos och den lokala traditionen bakom *pacharán* i Navarra, däribland böcker, restauranguider, reseguider med mera.

Slånbär, som ger *pacharán* dess organoleptiska egenskaper, växer på slånbärsbusken (vetenskapligt namn *Prunus spinosa* L.), en vildväxande växt som är besläktad med körsbärs- och plommonträdet. Slånbärsbuskar finns i hela Europa, och har fått stor spridning i bergen i Navarra.

Det finns en lång tradition av att framställa *pacharán* i området och 1987 påbörjades arbetet med att odla fram slånbärsbuskar. Navarra är följaktligen den enda platsen i Europa där slånbärsbusken, förutom att växa i vilt tillstånd, även odlas.

Länk till produktspecifikationen

<https://cutt.ly/Ssm5peS>

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens
publikationsbyrå
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

SV